

États financiers résumés de

**Conseil de Bande d'Odanak**

31 mars 2016

# Conseil de Bande d'Odanak

31 mars 2016

## Table des matières

Rapport de l'auditeur indépendant sur les états financiers résumés	1 - 2
État résumé des résultats	3
État résumé de l'excédent aux fins de A.A.N.C.	4
États résumés des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle	5 - 9
État résumé de la variation des actifs financiers nets	10
État résumé de la situation financière	11
Notes complémentaires aux états financiers résumés	12 - 13

## Rapport de l'auditeur indépendant sur les états financiers résumés

Aux membres de  
Conseil de Bande d'Odanak

Les états financiers résumés ci-joints, qui comprennent l'état résumé de la situation financière au 31 mars 2016, les états résumés des résultats, de l'excédent aux fins de A.A.N.C., des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle et de la variation des actifs financiers nets pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives, sont tirés des états financiers audités de Conseil de Bande d'Odanak pour l'exercice terminé à cette date. Nous avons exprimé une opinion sans réserve sur ces états financiers dans notre rapport daté du 11 juillet 2016 pour l'exercice terminé le 31 mars 2016. Ni ces états financiers ni les états financiers résumés ne reflètent les incidences d'événements survenus après la date de notre rapport sur ces états financiers.

Les états financiers résumés ne contiennent pas toutes les informations requises en vertu des Normes comptables canadiennes pour le secteur public. La lecture des états financiers résumés ne saurait par conséquent se substituer à la lecture des états financiers audités de Conseil de Bande d'Odanak.

### **Responsabilité de la direction pour les états financiers résumés**

La direction est responsable de la préparation d'un résumé des états financiers audités sur la base des critères décrits à la note 1.

### **Responsabilité de l'auditeur**

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers résumés, sur la base des procédures que nous avons mises en œuvre conformément à la Norme canadienne d'audit (« NCA ») 810, « Mission visant la délivrance d'un rapport sur les états financiers résumés ».

### **Opinion**

À notre avis, les états financiers résumés tirés des états financiers audités de Conseil de Bande d'Odanak pour l'exercice terminé le 31 mars 2016 constituent un résumé fidèle de ces états financiers, sur la base des critères décrits à la note 1.

**Observations**

Sans pour autant modifier notre opinion, nous attirons l'attention sur le fait que le Conseil de Bande d'Odanak inclut dans ses états financiers résumés certaines informations financières qui ne sont pas exigées selon les Normes comptables canadiennes pour le secteur public. Ces informations, établies conformément aux exigences des Affaires autochtones et du Nord Canada, portent sur l'état de l'excédent aux fins de A.A.N.C.

1

Deloitte S.É.N.C.N.L./s.r.l.

Le 21 juillet 2016

---

<sup>1</sup> CPA auditeur, CA permis de comptabilité publique n° A122666

## Conseil de Bande d'Odanak

État résumé des résultats

Exercice terminé le 31 mars 2016

	2016	2015
	\$	\$
Revenus	9 158 631	9 329 703
Charges	8 560 704	8 067 920
Excédent	597 927	1 261 783

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.

## Conseil de Bande d'Odanak

État résumé de l'excédent aux fins de A.A.N.C.

Exercice terminé le 31 mars 2016

	2016	2015
	\$	\$
Excédent	<b>597 927</b>	1 261 783
Conciliation aux fins de A.A.N.C.		
Immobilisations		
Acquisition	<b>(1 202 116)</b>	(2 119 199)
Amortissement	<b>690 644</b>	593 513
Gain sur disposition	<b>(5 500)</b>	(3 000)
Produit de disposition	<b>5 500</b>	3 000
	<b>(511 472)</b>	(1 525 686)
Financement		
Remboursement de la dette à long terme	<b>(169 224)</b>	(157 012)
Produit d'emprunt à long terme	<b>289 584</b>	-
	<b>120 360</b>	(157 012)
Affectations		
Réserves diverses	<b>(51 035)</b>	(48 700)
Excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C.	<b>155 780</b>	(469 615)

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.

## Conseil de Bande d'Odanak

États résumés des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle

Exercice terminé le 31 mars 2016

Programme, nature du financement  
et numéro de service

Département et numéro de service interne	Description du service	Revenus \$	Charges \$	Excédent (déficit) \$	Conciliation à des fins de A.A.N.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C. services A.A.N.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C. services autres que A.A.N.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2015 \$	Affectations 2015-2016 \$	Sommes nettes non dépensées au 31 mars 2016 (voir note 14) \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2016 services autres que A.A.N.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2016 Total \$
<b>SERVICES A.A.N.C.</b>													
<b>LE SOUTIEN AUX GOUVERNEMENTS INDIENS</b>													
<b>ADMINISTRATION</b>													
<b>Contribution globale</b>													
NG00-001	900, 906, 907, 917 et 918 950	Soutien aux gouvernements indiens - Bande Projets spéciaux	1 033 290 -	1 104 717 236 276	(71 427) (236 276)	(15 097) -	(86 524) (236 276)	(86 524) (236 276)	- -	(270 142) -	(405 229) (236 276)	48 563 -	(356 666) (236 276)
<b>Contribution préétablie</b>													
NG0M-001	913	RCP/RRQ et régimes de retraite privés - contribution d'employeur Premières Nations	33 325	33 325	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Contribution fixe</b>													
NG0L-001	915	Frais d'administration des régimes de pension et contributions d'employeurs aux régimes d'avantages sociaux non prévus par la Loi	1 275	1 275	-	-	-	-	-	-	-	-	-
			1 067 890	1 375 593	(307 703)	(15 097)	(322 800)	(322 800)	-	(270 142)	(641 505)	48 563	(592 942)
<b>L'ÉDUCATION</b>													
<b>Contribution globale</b>													
NP00-001	600 et 620	Éducation élémentaire/secondaire	546 248	479 898	66 350	(10 000)	56 350	56 350	-	(189 399)	(133 049)	-	(133 049)
NP50-001	670 et 675	Éducation post-secondaire	1 582 314	1 233 743	348 571	-	348 571	348 571	-	1 574 209	1 922 780	-	1 922 780
			2 128 562	1 713 641	414 921	(10 000)	404 921	404 921	-	1 384 810	1 789 731	-	1 789 731
<b>LE DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE</b>													
<b>Contribution globale</b>													
NTF0-001	700	Eau et égout - Immobilisations											
NTF1-001	700	Eau et égout - Fonction et entretien biens immobiliers											
NTK0-001	705 et 804	Logement											
NTM0-001	700	Autre - Immobilisations											
NTM1-001	700	Autre - Fonctions et entretien biens immobiliers	634 942	663 857	(28 915)	(117 042)	(145 957)	(145 957)	-	(468 422)	(614 379)	-	(614 379)
<b>Contribution préétablie</b>													
NTM8-001	700-705-804	Ponts et chaussées	17 713	17 713	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NTMB-001	916	Bâtiment communautaire	449 265	-	449 265	(449 265)	-	-	(719 262)	298 355	(1 017 617)	-	(1 017 617)
NTME-001	714	Contribution pour équipements	93 731	10 106	83 625	(218 981)	(135 356)	(135 356)	-	-	(135 356)	-	(135 356)
NTME-001	709	Contribution pour équipements	-	-	-	-	-	-	(111 209)	-	(111 209)	-	(111 209)
<b>Contribution fixe</b>													
8591 et 8593	758	Eau moins de 1,5 M \$ - Infrastructures communautaires	-	-	-	-	-	-	(5 410)	-	-	(5 410)	(5 410)
		Projet - Développement de lots et asphaltage	-	-	-	-	-	-	(355 870)	-	(355 870)	-	(355 870)
			1 195 651	691 676	503 975	(785 288)	(281 313)	(281 313)	-	(1 660 173)	298 355	(2 234 431)	(5 410)
<b>LA GESTION DES TERRES</b>													
<b>Contribution préétablie</b>													
NT4J-001	418	Programme et services des terres et du développement économique (PSTDE) - Environnement prévention	15 263	15 275	(12)	-	(12)	(12)	-	(1 594)	(1 606)	-	(1 606)
NTDD-001	423	Assainissement - GTLC Étapes 7 et 9	-	-	-	-	-	-	(1 081)	-	(1 081)	-	(1 081)
NT63-001	426	Évaluation environnementale de site de Phase 1 - Odanak	22 786	22 786	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Contribution fixe</b>													
NT4X-001	420	Programme de gestion de l'environnement et de terres des réserves	28 328	47 237	(18 909)	(1 543)	(20 452)	(20 452)	-	(25 745)	(46 197)	-	(46 197)
			66 377	85 298	(18 921)	(1 543)	(20 464)	(20 464)	-	(28 420)	(48 884)	-	(48 884)

## Conseil de Bande d'Odanak

États résumés des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle

Exercice terminé le 31 mars 2016

Programme, nature du financement  
et numéro de service

Département et numéro de service interne	Description du service	Revenus \$	Charges \$	Excédent (déficit) \$	Conciliation à des fins de A.A.N.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C. services A.A.N.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C. services autres que A.A.N.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2015 \$	Affectations 2015-2016 \$	Sommes nettes non dépensées au 31 mars 2016 (voir note 14) \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2016 services autres que A.A.N.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2016 Total \$	
<b>SERVICES A.A.N.C. (suite)</b>														
<b>L'INSCRIPTION DES INDIENS</b>														
<u>Contribution globale</u>														
NPG0-001	685	Financement de base des services fonciers et fiduciaires - inscription des indiens et listes	20 647	33 293	(12 646)	(1 697)	(14 343)	(14 343)	-	(81 897)	-	(96 240)	-	(96 240)
<b>LE DÉVELOPPEMENT SOCIAL</b>														
<u>Contribution globale</u>														
NP80-001	715	Aide au revenu	801 964	281 952	520 012	-	520 012	520 012	-	1 146 365	-	1 666 377	-	1 666 377
	160	Camps de jour	-	14 746	(14 746)	-	(14 746)	(14 746)	-	-	-	(14 746)	-	(14 746)
<u>Contribution fixe</u>														
NPE0-001	349	Projets de prévention	14 600	14 764	(164)	-	(164)	(164)	-	(5 111)	-	(5 275)	-	(5 275)
<u>Contribution préétablie</u>														
NP1W-001	908	Gérer le programme des centres culturels et éducatifs	5 566	8 628	(3 062)	-	(3 062)	(3 062)	-	-	-	(3 062)	-	(3 062)
			822 130	320 090	502 040	-	502 040	502 040	-	1 141 254	-	1 643 294	-	1 643 294
<b>LES REVENDICATIONS ET LE GOUVERNEMENT INDIEN</b>														
<u>Contribution préétablie</u>														
NGBL-001	903	Soumissions revendications particulières spéciales (Cession 38 lots St-François (1858-1884))	66 598	116 912	(50 314)	-	(50 314)	(50 314)	-	(15 968)	-	(64 487)	(1 795)	(66 282)
NGBL-002	904	Soumissions revendications particulières et spéciales (Régime seigneurial (1662-1863))	83 051	99 472	(16 421)	-	(16 421)	(16 421)	-	(115 706)	-	(109 487)	(22 640)	(132 127)
			149 649	216 384	(66 735)	-	(66 735)	(66 735)	-	(131 674)	-	(173 974)	(24 435)	(198 409)
<b>LES REVENDICATIONS ET LE GOUVERNEMENT INDIEN</b>														
<u>Contribution préétablie</u>														
NTKP-001	919	Services consultatifs - Rencontre annuelle en habitation 2015-2016	78 000	78 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Part du surplus de l'exercice des contributions globales non attribuable à A.A.N.C.</b>														
			-	-	-	-	-	-	-	-	60 282	(60 282)	-	
<b>Total du solde des fonds au 31/03/2016 (selon entente de 5 ans)</b>			<b>5 528 906</b>	<b>4 513 975</b>	<b>1 014 931</b>	<b>(813 625)</b>	<b>201 306</b>	<b>201 306</b>	<b>-</b>	<b>353 758</b>	<b>298 355</b>	<b>298 273</b>	<b>(41 564)</b>	<b>256 709</b>
<b>SERVICES - AUTRES QUE A.A.N.C.</b>														
<b>ADMINISTRATION</b>														
	315, 810, 615 et 905	Contributions et projets divers	124 790	423 294	(298 504)	-	(298 504)	-	(298 504)	(119 834)	-	-	(418 338)	(418 338)
<b>GESTION DES TERRES</b>														
	425	Programme de gestion des Terres des Premières Nations	3 198	3 198	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>AMÉNAGEMENT COMMUNAUTAIRE</b>														
	155, 770, 772 et 860	Fonctionnement et entretien	493 298	984 964	(491 666)	542 873	51 207	-	51 207	538 762	-	589 969	589 969	
	916	Nouveau bureau administratif	-	-	-	(89 613)	(89 613)	-	(89 613)	(572 755)	-	(662 368)	(662 368)	
	909	Agrandissement de la bibliothèque	-	-	-	(4 588)	(4 588)	-	(4 588)	-	-	(4 588)	(4 588)	
	716	Agrandissement de la salle communautaire	-	-	-	-	-	-	-	(160 980)	(160 980)	-	(160 980)	
	718	Construction Garage Bureau des Terres	-	-	-	-	-	-	-	(34 244)	-	(34 244)	(34 244)	
	745	Améliorations au bâtiment du CPE	-	-	-	(11 529)	(11 529)	-	(11 529)	(1 706)	-	(13 235)	(13 235)	
	760	Motel industriel - Phase 2	-	-	-	-	-	-	-	(825)	-	(825)	(825)	
	817	Agrandissement poste de police	-	-	-	(4 035)	(4 035)	-	(4 035)	(203 298)	-	(207 333)	(207 333)	
			493 298	984 964	(491 666)	433 108	(58 558)	-	(58 558)	(435 046)	-	(160 980)	(332 624)	(493 604)
<b>DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE</b>														
	120	Développement économique	80 568	80 568	-	-	-	-	-	(6 279)	-	-	(6 279)	(6 279)
	122	Projet Olaloka	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
			80 568	80 568	-	-	-	-	-	(6 279)	-	-	(6 279)	(6 279)





## Conseil de Bande d'Odanak

États résumés des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle

Exercice terminé le 31 mars 2016

Programme, nature du financement  
et numéro de service

Département et numéro de service interne	Description du service	Revenus \$	Charges \$	Excédent (déficit) \$	Conciliation à des fins de A.A.N.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C. services A.A.N.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C. services autres que A.A.N.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2015 \$	Affectations 2015-2016 \$	Sommes nettes non dépensées au 31 mars 2016 (voir note 14) \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2016 services autres que A.A.N.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2016 Total \$
<b>SERVICES - AUTRES QUE A.A.N.C. (suite)</b>													
<b>DÉVELOPPEMENT SOCIAL (suite)</b>													
NZ19	375	43 043	43 043	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	366	53 065	53 065	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	370	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	371	1 913	1 913	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19	372	21 178	21 178	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19	373	1 822	1 822	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	382	244 942	120	244 822	(244 822)	-	-	-	-	-	-	-	-
	383	1 630	1 630	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	926	30 000	30 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	927	18 198	18 198	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		1 407 163	1 304 078	103 085	(256 221)	(153 136)	-	(153 136)	366 407	-	136 832	76 439	213 271
<b>ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES</b>													
	801	713 187	711 705	1 482	(1 482)	-	-	-	(185 966)	-	-	(185 966)	(185 966)
	816	-	-	-	-	-	-	-	(6 593)	-	(6 593)	-	(6 593)
	410	85 183	85 183	-	-	-	-	-	(49 117)	-	(30 592)	(18 525)	(49 117)
	416	20 168	15 577	4 591	-	4 591	-	4 591	9 059	-	-	13 650	13 650
	417	-	-	-	-	-	-	-	(2 432)	-	(2 432)	-	(2 432)
	419	6 100	6 100	-	-	-	-	-	(3 981)	-	(3 981)	-	(3 981)
	422	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	424	6 631	6 210	421	-	421	-	421	-	-	-	421	421
	771	10 870	10 870	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	773	15 339	15 339	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		857 478	850 984	6 494	(1 482)	5 012	-	5 012	(239 030)	-	(43 598)	(190 420)	(234 018)
<b>EMPLOI</b>													
	680	411 907	411 907	-	-	-	-	-	(94 888)	-	(93 695)	(1 193)	(94 888)
	601	4 658	4 658	-	-	-	-	-	(2 541)	-	-	(2 541)	(2 541)
	602	10 404	10 404	-	-	-	-	-	(3 271)	-	-	(3 271)	(3 271)
	603	4 681	4 681	-	-	-	-	-	(4 139)	-	-	(4 139)	(4 139)
	605	14 081	14 081	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	607	14 250	14 250	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	608	30 843	30 843	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		490 824	490 824	-	-	-	-	-	(104 839)	-	(93 695)	(11 144)	(104 839)
<b>LOGEMENT SOCIAL</b>													
	870	172 406	63 697	108 709	(83 789)	24 920	-	24 920	112 786	-	-	137 706	137 706
	815	-	-	-	279 862	279 862	-	279 862	(318 901)	-	-	(39 039)	(39 039)
		172 406	63 697	108 709	196 073	304 782	-	304 782	(206 115)	-	-	98 667	98 667
GRAND TOTAL		9 158 631	8 715 582	443 049	(442 147)	902	201 306	(200 404)	(390 978)	298 355	136 832	(825 263)	(688 431)
Solde des fonds au 31/03/2015 (Selon entente avec A.A.N.C. antérieure et solde inactif)		-	-	-	-	-	-	-	2 483 952	-	-	2 483 952	2 483 952
Quotepart de la participation dans l'entreprise publique		-	(154 878)	154 878	-	154 878	-	154 878	(869 610)	-	-	(714 732)	(714 732)
Total		9 158 631	8 560 704	597 927	(442 147)	155 780	201 306	(45 526)	1 223 364	298 355	136 832	943 957	1 080 789

## Conseil de Bande d'Odanak

États résumés des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle

Exercice terminé le 31 mars 2016

Programme, nature du financement  
et numéro de service

Département et numéro de service interne	Description du service	Revenus \$	Charges \$	Excédent (déficit) \$	Conciliation à des fins de A.A.N.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C. services A.A.N.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C. services autres que A.A.N.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2015 \$	Affectations 2015-2016 \$	Sommes nettes non dépensées au 31 mars 2016 (voir note 14) \$	Excédent	Excédent
												accumulé non affecté au 31 mars 2016 services autres que A.A.N.C. \$	accumulé non affecté au 31 mars 2016 Total \$
<b>SOMMAIRE CUMULÉ PAR DÉPARTEMENT</b>													
ADMINISTRATION		1 192 680	1 798 887	(606 207)	(15 097)	(621 304)	(322 800)	(298 504)	(389 976)	-	(641 505)	(369 775)	(1 011 280)
L'ÉDUCATION		2 128 562	1 713 641	414 921	(10 000)	404 921	404 921	-	1 384 810	-	1 789 731	-	1 789 731
LE DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE		1 195 651	691 676	503 975	(785 288)	(281 313)	(281 313)	-	(1 660 173)	298 355	(2 234 431)	(5 410)	(2 239 841)
LA GESTION DES TERRES		69 575	88 496	(18 921)	(1 543)	(20 464)	(20 464)	-	(28 420)	-	(48 884)	-	(48 884)
L'INSCRIPTION DES INDIENS		20 647	33 293	(12 646)	(1 697)	(14 343)	(14 343)	-	(81 897)	-	(96 240)	-	(96 240)
LE DÉVELOPPEMENT SOCIAL		2 229 293	1 624 168	605 125	(256 221)	348 904	502 040	(153 136)	1 507 661	-	1 780 126	76 439	1 856 565
LES REVENDICATIONS ET LE GOUVERNEMENT INDIEN		227 649	294 384	(66 735)	-	(66 735)	(66 735)	-	(131 674)	-	(173 974)	(24 435)	(198 409)
AMÉNAGEMENT COMMUNAUTAIRE		493 298	984 964	(491 666)	433 108	(58 558)	-	(58 558)	(435 046)	-	(160 980)	(332 624)	(493 604)
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE		80 568	80 568	-	-	-	-	-	(6 279)	-	-	(6 279)	(6 279)
ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES		857 478	850 984	6 494	(1 482)	5 012	-	5 012	(239 030)	-	(43 598)	(190 420)	(234 018)
EMPLOI		490 824	490 824	-	-	-	-	-	(104 839)	-	(93 695)	(11 144)	(104 839)
LOGEMENT SOCIAL		172 406	63 697	108 709	196 073	304 782	-	304 782	(206 115)	-	-	98 667	98 667
Part du surplus de l'exercice des contributions globales non attribuable à A.A.N.C.		-	-	-	-	-	-	-	-	-	60 282	(60 282)	-
SOLDE DES FONDS AU 31 mars 2015		-	-	-	-	-	-	-	2 483 952	-	-	2 483 952	2 483 952
QUOTEPART DE LA PARTICIPATION DANS L'ENTREPRISE PUBLIQUE		-	(154 878)	154 878	-	154 878	-	154 878	(869 610)	-	-	(714 732)	(714 732)
		<b>9 158 631</b>	<b>8 560 704</b>	<b>597 927</b>	<b>(442 147)</b>	<b>155 780</b>	<b>201 306</b>	<b>(45 526)</b>	<b>1 223 364</b>	<b>298 355</b>	<b>136 832</b>	<b>943 957</b>	<b>1 080 789</b>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.

## Conseil de Bande d'Odanak

### État résumé de la variation des actifs financiers nets

Exercice terminé le 31 mars 2016

	2016	2015
	\$	\$
Excédent de l'exercice	<b>597 927</b>	1 261 783
Variation des sommes nettes non dépensées pour les contributions globales	<b>(134 674)</b>	(349 893)
Variation du Fonds en fiducie pour avantages sociaux - Liquidités dans les Fonds en fiducie d'Ottawa	<b>56 335</b>	73 113
Variation de la réserve de fonctionnement SCHL	<b>24 920</b>	24 189
Variation des immobilisations corporelles et du financement		
Acquisitions	<b>(1 202 116)</b>	(2 119 199)
Amortissement	<b>690 644</b>	593 513
Gain sur disposition	<b>(5 500)</b>	(3 000)
Produit de disposition	<b>5 500</b>	3 000
	<b>(511 472)</b>	(1 525 686)
Variation des autres actifs non financiers	<b>80 460</b>	(27 724)
Variation des actifs financiers nets	<b>113 496</b>	(544 218)
Actifs financiers nets au début de l'exercice	<b>2 056 679</b>	2 600 897
Actifs financiers nets à la fin de l'exercice	<b>2 170 175</b>	2 056 679

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.

# Conseil de Bande d'Odanak

État résumé de la situation financière

Au 31 mars 2016

	2016	2015
	\$	\$
<b>Actifs financiers</b>		
Encaisse	1 423 093	1 494 202
Actifs assujettis à des restrictions		
Réserve de remplacement	134 974	107 442
Réserve de fonctionnement	146 188	121 268
Fonds en fiducie - Liquidités dans les Fonds en fiducie d'Ottawa	2 711 847	2 655 512
Placements temporaires	146 756	341 274
Débiteurs	1 030 773	1 234 477
Placements à long terme	260 999	113 878
	<b>5 854 630</b>	<b>6 068 053</b>
<b>Passifs</b>		
Créditeurs et charges à payer	641 954	1 024 757
Contributions à payer	228 494	161 193
Revenus différés	95 872	63 968
Dette à long terme	2 581 303	2 460 943
Sommes nettes non dépensées pour les contributions globales	136 832	300 513
	<b>3 684 455</b>	<b>4 011 374</b>
<b>Actifs financiers nets</b>	<b>2 170 175</b>	<b>2 056 679</b>
<b>Actifs non financiers</b>		
Charges payées d'avance	189 026	179 089
Dépôt sur acquisition d'immobilisations corporelles	-	90 403
Immobilisations corporelles	13 298 454	12 786 982
	<b>13 487 480</b>	<b>13 056 474</b>
<b>Excédent accumulé</b>	<b>15 657 655</b>	<b>15 113 153</b>


Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.

Éventualités et obligations contractuelles (notes 3 et 4)

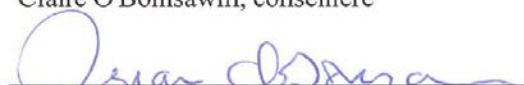
Approuvé au nom du conseil

  
Richard O'Bomsawin, chef

  
Florence Benedict, conseillère

  
Alain O'Bomsawin, conseiller

  
Claire O'Bomsawin, conseillère

  
Réjean O'Bomsawin, conseiller

# Conseil de Bande d'Odanak

## Notes complémentaires aux états financiers résumés

31 mars 2016

---

### 1. États financiers résumés

Les états financiers résumés comprennent des informations financières historiques qui sont tirées des états financiers complets et sont moins détaillés que ces derniers.

Ils comprennent les états financiers complets correspondants, à l'exception de l'état des flux de trésorerie, et certaines informations tirées des notes complémentaires des états financiers complets. Ils ne comprennent pas les renseignements complémentaires des revenus et des dépenses par objet, les données budgétaires et certaines notes complémentaires incluses dans les états financiers complets.

Pour obtenir une copie de ces états financiers complets, la demande doit être faite à la direction du Conseil de Bande d'Odanak.

### 2. Réserves diverses

	2016	2015
	\$	\$
Aide sociale	150 000	150 000
Centre de santé	87 000	87 000
Conseil de bande	53 080	53 080
Fonds de développement économique	150 898	150 898
Garanties ministérielles - Habitation	150 000	150 000
Réserve de remplacement - Biens immobiliers	56 000	52 500
Travaux publics	60 000	50 000
Autobus scolaires	90 000	80 000
	<b>796 978</b>	<b>773 478</b>

### 3. Éventualités

#### *Prêts susceptibles de remise*

Des prêts accordés par la Société canadienne d'hypothèques et de logement pour un montant total de 106 629 \$ concernant le programme P.A.R.E.L. sont remboursables par versements annuels variant entre 1 093 \$ et 3 200 \$ sous forme gracieuse et viennent à échéance entre juin 2016 et juillet 2019. Au 31 mars 2016, le solde des prêts est de 42 259 \$. Les prêts sont conditionnels au maintien du titre de propriétaire occupant des maisons. À défaut de quoi, les prêts doivent être remboursés.

#### *Cautionnements*

L'Organisme a endossé des emprunts contractés par des membres de la communauté pour l'acquisition de résidences personnelles pour un montant maximal de 3 008 192 \$. Au 31 mars 2016, le solde des emprunts endossés est de 2 436 899 \$. Il est impossible d'évaluer le montant que l'Organisme pourrait devoir payer en cas de défaut de membres de la communauté. Tout paiement que l'Organisme devrait effectuer sera passé en charge dans l'exercice alors en cours.

De plus, l'Organisme cautionne conjointement et solidairement des emprunts contractés par la Société Historique d'Odanak (Musée) pour des montants maximums de 1 725 604 \$. Au 31 mars 2016, ces emprunts totalisent 1 375 988 \$. Il est impossible d'évaluer le montant que l'Organisme pourrait devoir payer en cas de défaut de membres de la communauté. Tout paiement que l'Organisme devrait effectuer sera passé en charge dans l'exercice alors en cours.

# Conseil de Bande d'Odanak

Notes complémentaires aux états financiers résumés

31 mars 2016

---

## 3. Éventualités (suite)

### *Passif éventuel*

Le Conseil de Bande d'Odanak a conclu des accords de contribution avec différents ministères du gouvernement fédéral. Le financement versé conformément à ces accords est assujéti à un remboursement si l'Organisme ne respecte pas les conditions de ceux-ci.

## 4. Obligations contractuelles

L'Organisme a contracté des ententes qui viennent à échéance jusqu'en 2026. Les paiements futurs s'élèveront à 951 409 \$ et comprennent les paiements suivants pour les cinq prochains exercices :

	Ententes diverses	Location d'équipements	Total
	\$	\$	\$
2017	234 864	10 948	245 812
2018	148 266	10 948	159 214
2019	135 565	10 948	146 513
2020	92 981	10 948	103 929
2021	70 454	4 752	75 206
	<u>682 130</u>	<u>48 544</u>	<u>730 674</u>

La rubrique « Ententes diverses » comprend des ententes signées pour la régie intermunicipale des eaux potables, le contrôle des mouches noires, la collecte des déchets, la régie de protection contre les incendies, la gestion des bouées, la location d'un terrain, l'entretien des systèmes de climatisation, l'entretien ménager, l'accès à la Coop Santé, le service Internet et la coordination et l'évaluation de programmes.

De plus, l'Organisme s'est engagé à assumer le déficit d'opération annuel par voie de résolution du Centre de la petite enfance « Aw8ssisak » d'Odanak.

Summary financial statements of the

**Odanak Band Council**

March 31, 2016



# **Odanak Band Council**

March 31, 2016

## Table of contents

Independent auditor's report on the summary financial statements	1 - 2
Summary statement of revenues and expenses	3
Summary statement of surplus under A.A.N.C. rules	4
Summary statements of revenues and expenses, surplus (deficit) under A.A.N.C. rules and fund balances - by department and segment information	5 - 8
Summary statement of change in net financial assets	9
Summary statement of financial position	10
Notes to the summary financial statements	11 - 12

## **Independent auditor's report on the summary financial statements**

To the members of  
Odanak Band Council

The accompanying summary financial statements, which comprise the summary statement of financial position as at March 31, 2016 and the summary statements of revenues and expenses, surplus under A.A.N.C. rules, revenues and expenses, surplus (deficit) under A.A.N.C. rules and fund balances - by department and segment information and the summary statement of change in net financial assets for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information, are derived from the audited financial statements of Odanak Band Council for the year ended March 31, 2016. We expressed an unmodified audit opinion on those financial statements in our report dated July 11, 2016. Those financial statements, and the summary financial statements, do not reflect the effects of events that occurred subsequent to the date of our report on those financial statements.

The summary financial statements do not contain all the disclosures required by Canadian public sector accounting standards. Reading the summary financial statements, therefore, is not a substitute for reading the audited financial statements of Odanak Band Council.

### **Management's responsibility for the summary financial statements**

Management is responsible for the preparation of a summary of the audited financial statements in accordance based on criteria describe in Note 1.

### **Auditor's responsibility**

Our responsibility is to express an opinion on the summary financial statements based on our procedures, which were conducted in accordance with Canadian Auditing Standard (CAS) 810, "Engagements to report on summary financial statements".

### **Opinion**

In our opinion, the summary financial statements derived from the audited financial statements of Odanak Band Council for the year ended March 31, 2016 are a fair summary of those financial statements, based on criteria describe in Note 1.

**Observation**

Without modifying our opinion, we draw attention on the fact that Odanak Band Council includes in its financial statements certain financial information that are not required upon the Canadian public sector accounting standards. These informations, established in conformity with Aboriginal Affairs and Northern Canada, are the summary statement of surplus under A.A.N.C. rules.

Deloitte LLP<sup>1</sup>

July 21, 2016

---

<sup>1</sup> CPA auditor, CA, public accountancy permit No. A122666

# Odanak Band Council

## Summary statement of revenues and expenses

Year ended March 31, 2016

	2016	2015
	\$	\$
Revenues	<b>9,158,631</b>	9,329,705
Expenses	<b>8,560,704</b>	8,067,922
Surplus	<b>597,927</b>	1,261,783

The accompanying notes are an integral part of the summary financial statements.

# Odanak Band Council

Summary statement of surplus under A.A.N.C. rules

Year ended March 31, 2016

	2016	2015
	\$	\$
Surplus	<b>597,927</b>	1,261,783
Reconciliation of A.A.N.C.		
Fixed assets		
Depreciation of fixed assets	<b>(1,202,116)</b>	(2,119,199)
Additions of fixed assets	<b>690,644</b>	593,513
Gain on disposal	<b>(5,500)</b>	(3,000)
Disposal of fixed assets	<b>5,500</b>	3,000
	<b>(511,472)</b>	(1,525,686)
Financing		
Repayment of long-term debt	<b>(169,224)</b>	(157,012)
Repayment of long-term receivable	<b>289,584</b>	-
	<b>120,360</b>	(157,012)
Allocation		
Various reserves	<b>(51,035)</b>	(48,700)
Surplus under A.A.N.C. rules	<b>155,780</b>	(469,615)

The accompanying notes are an integral part of the summary financial statements.

# Odanak Band Council

Summary statements of revenues and expenses, surplus under A.A.N.C. rules and fund balances - by department and segment information

Year ended March 31, 2016

Program, nature of funding and service number	Description	Revenues \$	Expenses \$	Surplus (deficit) \$	Reconciliation under A.A.N.C. rules \$	Surplus (deficit) under A.A.N.C. rules \$	Surplus (deficit) under A.A.N.C. rules - A.A.N.C. services \$ <sup>(1)</sup>	Surplus (deficit) under A.A.N.C. rules - services other than A.A.N.C. \$ <sup>(1)</sup>	Unrestricted accumulated surplus March 31, 2015 \$	Allocation 2015-2016 \$	Unspent amount as at March 31, 2016 \$	Unrestricted accumulated surplus March 31, 2016 - services other than A.A.N.C. \$	Total unrestricted accumulated surplus March 31, 2016 \$
<b>A.A.N.C. SERVICES</b>													
GOVERNANCE AND GOVERNMENTAL INSTITUTIONS													
ADMINISTRATION													
<u>Block contribution</u>													
NG00-001	900, 906, 907, 917 and 918 950	1,033,290	1,104,717	(71,427)	(15,097)	(86,524)	(86,524)	-	(270,142)	-	(405,229)	48,563	(356,666)
	Indian government support Special projects	-	236,276	(236,276)	-	(236,276)	(236,276)	-	-	-	(236,276)	-	(236,276)
<u>Set contribution</u>													
NG0M-001	913	33,325	33,325	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	RPC/RRQ and private pension plans - employer contributions First Nations												
<u>Fixed contribution</u>													
NG0L-001	915	1,275	1,275	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Band employee benefits - Administrative and employer contributions to benefit plans not covered by the law	1,067,890	1,375,593	(307,703)	(15,097)	(322,800)	(322,800)	-	(270,142)	-	(641,505)	48,563	(592,942)
EDUCATION													
<u>Block contribution</u>													
NP00-001	600 and 620	546,248	479,898	66,350	(10,000)	56,350	56,350	-	(189,399)	-	(133,049)	-	(133,049)
NP50-001	670 and 675	1,582,314	1,233,743	348,571	-	348,571	348,571	-	1,574,209	-	1,922,780	-	1,922,780
	Education - Elementary and secondary Education - Post-secondary	2,128,562	1,713,641	414,921	(10,000)	404,921	404,921	-	1,384,810	-	1,789,731	-	1,789,731
COMMUNITY DEVELOPMENT													
<u>Block contribution</u>													
NTF0-001	700												
NTF1-001	700												
NTK0-001	705 and 804												
NTM1-001	700												
NTM0-001	700	634,942	663,857	(28,915)	(117,042)	(145,957)	(145,957)	-	(468,422)	-	(614,379)	-	(614,379)
	Water and sewage - Capital assets Water and sewage - Renovation - Extension and major repairs Housing Other - Capital assets Other - Extension and majors repairs												
<u>Set contribution</u>													
NTM8-001	700, 705 and 804	17,713	17,713	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NTMB-001	916	449,265	-	449,265	(449,265)	-	-	-	(719,262)	298,355	(1,017,617)	-	(1,017,617)
NTME-001	714	93,731	10,106	83,625	(218,981)	(135,356)	(135,356)	-	-	-	(135,356)	-	(135,356)
NTME-001	709	-	-	-	-	-	-	-	(111,209)	-	(111,209)	-	(111,209)
	Bridge and pavement Community building Project - Pavement and equipment Project - Pavement and equipment												
<u>Fixed contribution</u>													
8591 et 8593	758	-	-	-	-	-	-	-	(5,410)	-	-	(5,410)	(5,410)
	Water under \$1,5M - Community infrastructures Project - Lot for housing development and pavement	1,195,651	691,676	503,975	(785,288)	(281,313)	(281,313)	-	(355,870)	298,355	(355,870)	(5,410)	(355,870)
									(1,660,173)		(2,234,431)	(5,410)	(2,239,841)
LAND, INCOME AND TRUST													
<u>Set contribution</u>													
NT4J-001	418	15,263	15,275	(12)	-	(12)	(12)	-	(1,594)	-	(1,606)	-	(1,606)
NTDD-001	423	-	-	-	-	-	-	-	(1,081)	-	(1,081)	-	(1,081)
NT63-001	426	22,786	22,786	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Environment protection of aboriginal territories Sanitation GTLC - Steps 7 and 9 Environmental assesment of site phase I - Odanak												
<u>Fixed contribution</u>													
NT4X-001	420	28,328	47,237	(18,909)	(1,543)	(20,452)	(20,452)	-	(25,745)	-	(46,197)	-	(46,197)
	Land and environment management program	66,377	85,298	(18,921)	(1,543)	(20,464)	(20,464)	-	(28,420)	-	(48,884)	-	(48,884)

# Odanak Band Council

Summary statements of revenues and expenses, surplus under A.A.N.C. rules and fund balances - by department and segment information

Year ended March 31, 2016

Program, nature of funding and service number	Description	Revenues \$	Expenses \$	Surplus (deficit) \$	Reconciliation under A.A.N.C. rules \$	Surplus (deficit) under A.A.N.C. rules \$	Surplus (deficit) under A.A.N.C. rules - A.A.N.C. services \$ <sup>(1)</sup>	Surplus (deficit) under A.A.N.C. rules - services other than A.A.N.C. \$ <sup>(1)</sup>	Unrestricted accumulated surplus March 31, 2015 \$	Allocation 2015-2016 \$	Unspent amount as at March 31, 2016 \$	Unrestricted accumulated surplus March 31, 2016 - services other than A.A.N.C. \$	Total unrestricted accumulated surplus March 31, 2016 \$	
<b>A.A.N.C. SERVICES - continued</b>														
INDIAN REGISTRATION														
<u>Block contribution</u>														
NPG0-001	685	Core funding of lands and trust services - Indian registration	20,647	33,293	(12,646)	(1,697)	(14,343)	(14,343)	-	(81,897)	-	(96,240)	-	(96,240)
SOCIAL DEVELOPMENT														
<u>Block contribution</u>														
NP80-001	715	Social security	801,964	281,952	520,012	-	520,012	520,012	-	1,146,365	-	1,666,377	-	1,666,377
	160	Day camp	-	14,746	(14,746)	-	(14,746)	(14,746)	-	-	-	(14,746)	-	(14,746)
<u>Fixed contribution</u>														
NPE0-001	349	Prevention programs	14,600	14,764	(164)	-	(164)	(164)	-	(5,111)	-	(5,275)	-	(5,275)
<u>Set contribution</u>														
NP1W-001	908	Cultural and Educational Centers	5,566	8,628	(3,062)	-	(3,062)	(3,062)	-	-	-	(3,062)	-	(3,062)
			822,130	320,090	502,040	-	502,040	502,040	-	1,141,254	-	1,643,294	-	1,643,294
NEGOCIATIONS														
<u>Set contribution</u>														
NGBL-001	903	Submission special specific claims (Surrender 38 lots St-François (1858-1884))	66,598	116,912	(50,314)	-	(50,314)	(50,314)	-	(15,968)	-	(64,487)	(1,795)	(66,282)
NGBL-002	904	Submission special specific claims (Seigneurial system (1662-1863))	83,051	99,472	(16,421)	-	(16,421)	(16,421)	-	(115,706)	-	(109,487)	(22,640)	(132,127)
			149,649	216,384	(66,735)	-	(66,735)	(66,735)	-	(131,674)	-	(173,974)	(24,435)	(198,409)
NEGOCIATIONS														
<u>Set contribution</u>														
NTKP-001	919	Advisory service - Annual meeting on housing 2015-2016	78,000	78,000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Share of the surplus for the year of block contributions not attributable to A.A.N.C.	-	-	-	-	-	-	-	-	60,282	(60,282)	-	
		<b>Total Fund balance as at March 31, 2015 (in 5-year agreement)</b>	5,528,906	4,513,975	1,014,931	(813,625)	201,306	201,306	-	353,758	298,355	298,273	(41,564)	256,709
<b>SERVICES - OTHER A.A.N.C.</b>														
ADMINISTRATION														
	315, 810, 615 and 860	Contributions and miscellaneous projects	124,790	423,294	(298,504)	-	(298,504)	-	(298,504)	(119,834)	-	(418,338)	(418,338)	
LAND MANAGEMENT														
	425	Land management program of First Nations	3,198	3,198	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
COMMUNITY DEVELOPMENT														
	155, 770 and 860	Operation and maintenance	493,298	984,964	(491,666)	542,873	51,207	-	51,207	538,762	-	589,969	589,969	
	916	New administrative office	-	-	-	(89,613)	(89,613)	-	(89,613)	(572,755)	-	(662,368)	(662,368)	
	909	Expansion of the library	-	-	-	(4,588)	(4,588)	-	(4,588)	-	-	(4,588)	(4,588)	
	716	Community Hall enlargement	-	-	-	-	-	-	-	(160,980)	-	(160,980)	(160,980)	
	718	Construction Garage Land office	-	-	-	-	-	-	-	(34,244)	-	(34,244)	(34,244)	
	745	Upgrading at the Day care building	-	-	-	(11,529)	(11,529)	-	(11,529)	(1,706)	-	(13,235)	(13,235)	
	760	Industrial building - Phase 2	-	-	-	-	-	-	-	(825)	-	(825)	(825)	
	817	Expansion of the Police station	-	-	-	(4,035)	(4,035)	-	(4,035)	(203,298)	-	(207,333)	(207,333)	
			493,298	984,964	(491,666)	433,108	(58,558)	-	(58,558)	(435,046)	-	(160,980)	(332,624)	(493,604)
ECONOMIC DEVELOPMENT														
	120	Economic development	80,568	80,568	-	-	-	-	-	(6,279)	-	(6,279)	(6,279)	
	122	Olaloka project	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
			80,568	80,568	-	-	-	-	-	(6,279)	-	(6,279)	(6,279)	

# Odanak Band Council

Summary statements of revenues and expenses, surplus under A.A.N.C. rules and fund balances - by department and segment information

Year ended March 31, 2016

Program, nature of funding and service number	Description	Revenues \$	Expenses \$	Surplus (deficit) \$	Reconciliation under A.A.N.C. rules \$	Surplus (deficit) under A.A.N.C. rules \$	Surplus (deficit) under A.A.N.C. rules - services \$ <sup>(1)</sup>	Surplus (deficit) under A.A.N.C. rules - services other than A.A.N.C. \$ <sup>(1)</sup>	Unrestricted accumulated surplus March 31, 2015 \$	Allocation 2015-2016 \$	Unspent amount as at March 31, 2016 \$	Unrestricted accumulated surplus March 31, 2016 - services other than A.A.N.C. \$	Total unrestricted accumulated surplus March 31, 2016 \$
<b>SERVICES - OTHER A.A.N.C. - continued</b>													
<b>SOCIAL DEVELOPMENT</b>													
	320	1216	1,216	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-014	330	212,545	359,023	(146,478)	(6,658)	(153,136)	-	(153,136)	366,407	-	136,832	76,439	213,271
NZ19-019	331	327	327	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-003	332	403	403	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-009	333 and 368	37,028	37,028	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-015	334	113,679	113,679	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-012	335	78,028	78,028	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	336	1,086	1,086	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	337	14,132	14,132	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	338	76,362	76,362	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-016	340	64,151	64,151	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-018	341												
		7,397	7,397	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	342	5,304	5,304	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-006	344	74,288	72,703	1,585	(1,585)	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-008	345	66,763	66,763	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-002	346	31,892	31,892	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-011	347	27,421	27,421	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-019	348	23,814	23,814	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-001	350	27,953	27,953	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-017	357	12,934	12,934	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-010	359	17,598	17,598	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-013	361	14,209	14,209	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	362	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-005	364 and 369	70,734	67,578	3,156	(3,156)	-	-	-	-	-	-	-	-
	365	2,441	2,441	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	374	9,667	9,667	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	375	43,043	43,043	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19	366	53,065	53,065	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	370	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	371	1,913	1,913	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19	372	21,178	21,178	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19	373	1,822	1,822	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	382	244,942	120	244,822	(244,822)	-	-	-	-	-	-	-	-
	383	1,630	1,630	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	926	30,000	30,000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	927	18,198	18,198	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		1,407,163	1,304,078	103,085	(256,221)	(153,136)	-	(153,136)	366,407	-	136,832	76,439	213,271
<b>COMMUNITY ACTIVITIES</b>													
	801	713,187	711,705	1,482	(1,482)	-	-	-	(185,966)	-	-	(185,966)	(185,966)
	816	-	-	-	-	-	-	-	(6,593)	-	(6,593)	-	(6,593)
	410	85,183	85,183	-	-	-	-	-	(49,117)	-	(30,592)	(18,525)	(49,117)
	416	20,168	15,577	4,591	-	4,591	-	4,591	9,059	-	-	13,650	13,650
	417	-	-	-	-	-	-	-	(2,432)	-	(2,432)	-	(2,432)
	419	6,100	6,100	-	-	-	-	-	(3,981)	-	(3,981)	-	(3,981)
	422	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	424	6,631	6,210	421	-	421	-	421	-	-	-	421	421
	771	10,870	10,870	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	773	15,339	15,339	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		857,478	850,984	6,494	(1,482)	5,012	-	5,012	(239,030)	-	(43,598)	(190,420)	(234,018)
<b>EMPLOYMENT</b>													
	680	411,907	411,907	-	-	-	-	-	(94,888)	-	(93,695)	(1,193)	(94,888)
	601	4,658	4,658	-	-	-	-	-	(2,541)	-	-	(2,541)	(2,541)
	602	10,404	10,404	-	-	-	-	-	(3,271)	-	-	(3,271)	(3,271)
	603	4,681	4,681	-	-	-	-	-	(4,139)	-	-	(4,139)	(4,139)
	605	14,081	14,081	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	607	14,250	14,250	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	608	30,843	30,843	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		490,824	490,824	-	-	-	-	-	(104,839)	-	(93,695)	(11,144)	(104,839)



# Odanak Band Council

Summary statements of revenues and expenses, surplus under A.A.N.C. rules and fund balances - by department and segment information

Year ended March 31, 2016

Program, nature of funding and service number	Description	Revenues \$	Expenses \$	Surplus (deficit) \$	Reconciliation under A.A.N.C. rules \$	Surplus (deficit) under A.A.N.C. rules \$	Surplus (deficit) under A.A.N.C. rules - services \$ <sup>(1)</sup>	Surplus (deficit) under A.A.N.C. rules - services other than A.A.N.C. \$ <sup>(1)</sup>	Unrestricted accumulated surplus March 31, 2015 \$	Allocation 2015-2016 \$	Unspent amount as at March 31, 2016 \$	Unrestricted accumulated surplus March 31, 2016 - services other than A.A.N.C. \$	Total unrestricted accumulated surplus March 31, 2016 \$
<b>SERVICES - OTHER A.A.N.C. - continued</b>													
<b>SOCIAL HOUSING</b>													
870	Housing Committee (CMHC)	172,406	63,697	108,709	(83,789)	24,920	-	24,920	112,786	-	-	137,706	137,706
815	Building Construction - Bloc Managan	-	-	-	279,862	279,862	-	279,862	(318,901)	-	-	(39,039)	(39,039)
		172,406	63,697	108,709	196,073	304,782	-	304,782	(206,115)	-	-	98,667	98,667
<b>TOTAL</b>		<b>9,158,631</b>	<b>8,715,582</b>	<b>443,049</b>	<b>(442,147)</b>	<b>902</b>	<b>201,306</b>	<b>(200,404)</b>	<b>(390,978)</b>	<b>298,355</b>	<b>136,832</b>	<b>(825,263)</b>	<b>(688,431)</b>
Balance of funds as at March 31, 2015 (As per previous year with A.A.N.C. and inactive funds)		-	-	-	-	-	-	-	2,483,952	-	-	2,483,952	2,483,952
Share of the Development Corporation Odanak Inc.		-	(154,878)	154,878	-	154,878	-	154,878	(869,610)	-	-	(714,732)	(714,732)
<b>Total</b>		<b>9,158,631</b>	<b>8,560,704</b>	<b>597,927</b>	<b>(442,147)</b>	<b>155,780</b>	<b>201,306</b>	<b>(45,526)</b>	<b>1,223,364</b>	<b>298,355</b>	<b>136,832</b>	<b>943,957</b>	<b>1,080,789</b>
<b>CUMULATIVE SUMMARY BY DEPARTMENT</b>													
ADMINISTRATION		1,192,680	1,798,887	(606,207)	(15,097)	(621,304)	(322,800)	(298,504)	(389,976)	-	(641,505)	(369,775)	(1,011,280)
EDUCATION		2,128,562	1,713,641	414,921	(10,000)	404,921	404,921	-	1,384,810	-	1,789,731	-	1,789,731
COMMUNITY DEVELOPMENT		1,195,651	691,676	503,975	(785,288)	(281,313)	(281,313)	-	(1,660,173)	298,355	(2,234,431)	(5,410)	(2,239,841)
LAND, INCOME AND TRUST		69,575	88,496	(18,921)	(1,543)	(20,464)	(20,464)	-	(28,420)	-	(48,884)	-	(48,884)
INDIAN REGISTRATION		20,647	33,293	(12,646)	(1,697)	(14,343)	(14,343)	-	(81,897)	-	(96,240)	-	(96,240)
SOCIAL DEVELOPMENT		2,229,293	1,624,168	605,125	(256,221)	348,904	502,040	(153,136)	1,507,661	-	1,780,126	76,439	1,856,565
NEGOCIATIONS		227,649	294,384	(66,735)	-	(66,735)	(66,735)	-	(131,674)	-	(173,974)	(24,435)	(198,409)
COMMUNITY DEVELOPMENT		493,298	984,964	(491,666)	433,108	(58,558)	-	(58,558)	(435,046)	-	(160,980)	(332,624)	(493,604)
ECONOMIC DEVELOPMENT		80,568	80,568	-	-	-	-	-	(6,279)	-	-	(6,279)	-
COMMUNITY ACTIVITIES		857,478	850,984	6,494	(1,482)	5,012	-	5,012	(239,030)	-	(43,598)	(190,420)	(234,018)
EMPLOYMENT		490,824	490,824	-	-	-	-	-	(104,839)	-	(93,695)	(11,144)	(104,839)
SOCIAL HOUSING		172,406	63,697	108,709	196,073	304,782	-	304,782	(206,115)	-	-	98,667	98,667
Share of the surplus for the year of block contributions not attributable to A.A.N.C.		-	-	-	-	-	-	-	-	-	60,282	(60,282)	-
Balance of funds as at 31/03/2015		-	-	-	-	-	-	-	2,483,952	-	-	2,483,952	2,483,952
Share of the Development Corporation Odanak Inc.		-	(154,878)	154,878	-	154,878	-	154,878	(869,610)	-	-	(714,732)	(714,732)
		<b>9,158,631</b>	<b>8,560,704</b>	<b>597,927</b>	<b>(442,147)</b>	<b>155,780</b>	<b>201,306</b>	<b>(45,526)</b>	<b>1,223,364</b>	<b>298,355</b>	<b>136,832</b>	<b>943,957</b>	<b>1,080,789</b>

The accompanying notes are an integral part of the summary financial statements.

# Odanak Band Council

## Summary statement of change in net financial assets

Year ended March 31, 2016

	2016	2015
	\$	\$
Surplus of the year	<b>597,927</b>	1,261,783
Net change in amounts unspent fixed contributions	<b>(134,674)</b>	(349,893)
Variation of capital fund	<b>56,335</b>	73,113
Variation of the operating reserve CMHC	<b>24,920</b>	24,189
Fixed assets variation		
Additions	<b>(1,202,116)</b>	(2,119,199)
Depreciation	<b>690,644</b>	593,513
Gain on disposal	<b>(5,500)</b>	(3,000)
Disposal	<b>5,500</b>	3,000
	<b>(511,472)</b>	(1,525,686)
Variation of non-financial assets	<b>80,460</b>	(27,724)
Variation of financial assets	<b>113,496</b>	(544,218)
Net financial assets at beginning	<b>2,056,679</b>	2,600,897
Net financial assets at the end	<b>2,170,175</b>	2,056,679

The accompanying notes are an integral part of the summary financial statements.

# Odanak Band Council

## Summary statement of financial position

As at March 31, 2016

	2016	2015
	\$	\$
<b>Financial assets</b>		
Cash	1,423,093	1,494,202
Assets subject to restrictions		
Replacement reserve	134,974	107,442
Operating reserve	146,188	121,268
Trust fund - Liquid assets in the Ottawa Trust Fund	2,711,847	2,655,512
Short-term investments	146,756	341,274
Accounts receivable	1,030,773	1,234,477
Long-term investments	260,999	113,878
	<b>5,854,630</b>	<b>6,068,053</b>
<b>Liabilities</b>		
Accounts payable and accrued liabilities	641,954	1,024,757
Accrued contributions	228,494	161,193
Deferred income	95,872	63,968
Long-term debt	2,581,303	2,460,943
Net amounts unspent contributions for fixed	136,832	300,513
	<b>3,684,455</b>	<b>4,011,374</b>
<b>Net financial assets</b>	<b>2,170,175</b>	<b>2,056,679</b>
<b>Non-financial assets</b>		
Prepaid expenses	189,026	179,089
Deposit on acquisition of fixed assets	-	90,403
Fixed assets	13,298,454	12,786,982
	<b>13,487,480</b>	<b>13,056,474</b>
<b>Accumulated surplus</b>	<b>15,657,655</b>	<b>15,113,153</b>

The accompanying notes are an integral part of the summary financial statements.

Contingencies and commitments (Notes 3 and 4)

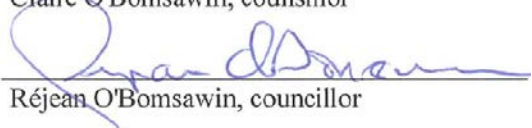
Approved on behalf of the council

  
Richard O'Bomsawin, chief

  
Florence Benedict, councillor

  
Alain O'Bomsawin, councillor

  
Claire O'Bomsawin, councillor

  
Réjean O'Bomsawin, councillor

# Odanak Band Council

## Notes to the summary financial statements

March 31, 2016

---

### 1. Summary financial statements

The summary financial statements present historical financial information derived from the complete financial statements and are less detailed than them.

They include complete financial statements, with the exception of cash flow statements, and some information from the notes to the complete financial statements. They do not include complementary information of revenues and expenses, budget data and some complementary notes included in the complete financial statements.

To obtain a copy of the complete financial statements, a request must be made to the Odanak Band Council managements.

### 2. Various reserves

	2016 \$	2015 \$
Income security	150,000	150,000
Health center	87,000	87,000
Band Council	53,080	53,080
Economic development funds	150,898	150,898
Ministerial guarantee - Housing	150,000	150,000
Replacement reserve - Real estate	56,000	52,500
Public works	60,000	50,000
School bus	90,000	80,000
	<b>796,978</b>	<b>773,478</b>

### 3. Contingencies

#### *Potentially refundable loans*

Loans extended by the Canada Mortgage and Housing Corporation for a total amount of \$106,629 concerning the R.R.A.P. program are payable by annual payments varying between \$1,093 and \$3,200, gratuitously and fall due between June 2016 and July 2019. As of March 31, 2016, the loans balance is \$42,259. The loans are conditional upon the maintenance of the homeowner's title to the houses. In default of which, the loans become due.

#### *Guarantees*

The Council endorsed loans contracted by community members for the acquisition of personal residences for a maximum amount of \$3,008,192. As of March 31, 2016, these loans endorsed total \$2,436,899. Furthermore, the amount the Council might have to pay in the event of default by the Community members cannot be determined with precision. Any payment by the Council would be charged as expense in the year they occurred.

In addition, the Council jointly and solidarily guarantees loans contracted by the Société Historique d'Odanak (Musée) for maximum amount of \$1,725,604. As of March 31, 2016, these loans total \$1,375,988. The amount the Council might have to pay in the event of default by the Société Historique d'Odanak (Musée) cannot be determined with precision. Any payment by the Council would be charged as expense in the year they occurred.

# Odanak Band Council

## Notes to the summary financial statements

March 31, 2016

---

### 3. Contingencies (continued)

#### *Eventual liability*

The Council entered into contribution agreements with various federal government departments. The funding provided under these agreements is subject to a refund if the Organization does not comply with their conditions.

### 4. Commitments

The Organization contracted agreements that fall due through 2026. Future payments amount to \$951,409. Payments required over the next five years are as follows:

	Various agreements	Equipment rental	Total
	\$	\$	\$
2017	234,864	10,948	245,812
2018	148,266	10,948	159,214
2019	135,565	10,948	146,513
2020	92,981	10,948	103,929
2021	70,454	4,752	75,206
	<u>682,130</u>	<u>48,544</u>	<u>730,674</u>

The heading "various agreements" includes agreements signed for the control of blackflies, the works for the drinkable water system, waste collection, fire protection management, management of buoys, rental of land, air conditioning systems maintenance, housekeeping, health center acces, Internet service and coordination and evaluation of programs.

In addition, Odanak Band Council is committed by resolution to pay the annual operating deficit of the Centre de la petite enfance "Aw8ssisak" of Odanak.